

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 5.

AUTOGRAFY BIBLIOTEKI ZAKŁADU NARODOWEGO IM. OSSOLIŃSKICH

2440. Mniszchówna Maryna. List do ojca 1609.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

L. Inw. Autogr.  
2440

Oceon.

2440

List Maryny Aniszkojowej

do ojca 1609 r.  
z Moskwy.



Ja smie wielmożny, mnie wielce miuoy panie Ojcie  
Panie Adobrodzemu moi wielki reze

Poddamy namzmoś sluzb moieś zwijkli take y powinne miłosci w m to  
dziewelstwie pino. Wtm zalosnym przeciwnym szesmi moim na  
ktore sie w m moi miuoy pan y o nei doberse napatrsil metilko abym  
miala polegzenie rakuie uznawai, ale sie go iesozł wiecej przedsiema za  
nastapiemem Krola rego miu gdiy bodeie pod Stolicę przijsiedali. Po  
slyj krolewsy, Car rego moeś niewiedząc me od woiska W D S ta  
zemmyśś namowaiś y fraktataeś o soby targowali bedai cu wielkim  
niebezpieczeństwem. W szedł zobozi, zaism woiska me mairi wiado  
mosci omni grzesziedron. Zomyśly swe y serca obracili nastrone  
Krola rego miu, Awtim dosta wiadomosi ze nalen czas iesi  
Car. Wskaliadze projektom sie ludzie Rusiy postawemiu opowia  
dai dca y Ja mesozerna Corha w m mego miuoygo pana y Orca  
bedai nawiedzona od pana Doga takim frasunkiem me moge sobie ra  
dy dai a mi cu doberego obciowai wtm zamieszam. Woisko me  
iesi zgodne zatm. W isuem Carolin redmi dca bye przy Caru dwi  
dsy przy krolu. owo iesi kiedy rako teras wielkie niebezpieczeństwa  
mnie zai dca ze am meiska bezpuzeznego dopomieszkama. W ciwie  
go y spozhomego ukasai am tez odebym moim radnie dca wiel  
ki gmeiś panstwi teras Chwi nademną eadij zdrowei y pomocy mi  
skad meci me moge tyśko sie Doga nuniy semni porniezam kiezekam. W y  
koni panstwego gaisie podobno siezki zal moi pada me w greb bez  
ozasi co bym. moze wolala miedzi by swiat miał widelj trzym  
fowai zmescziesca mego. Proste sedy. W m zeme w m mego miuoygo

pana y Oua mei puezã y lashaive starame omme namzisei studzi swej  
abym zatm' wielkego Zaku Domowi naszymi megrsmosla Wozmi  
meisatpe ze um spowamei mlosci swei omme radni beadsierimegl  
Ktozemni od pana Boga przy dobrem Zdrowiu pomyslmy spocies  
dluzego fortunme zaci umstruzc Lada sie um mego M' pana  
y Oua pilno oddau Dani wobore XIII Die Janiarj  
A° S. M D C C X

*[Handwritten flourish]*

W imiego muwego pana y Oua

Maryba Ligij Corba  
powa Eng Maryna  
Carowj  
*[Handwritten flourish]*

Dat. w Głowi Maz  
kiew skąd. 13 Janua.  
1699. Ru

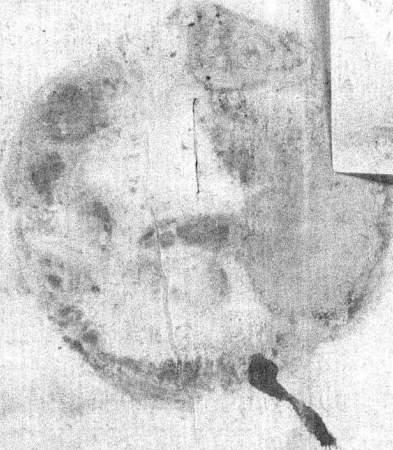
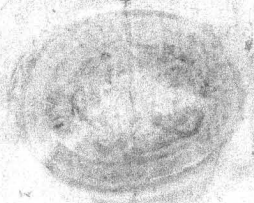
Od Maryny Carowej z  
dominiem niemi  
wey sytuacji swiey z  
przedaniem w ręk napraw  
precizuna

Ex 7. 94. 65.

Od Carowej z  
Maryny z ręk

do ręk

z ręk Nowocze



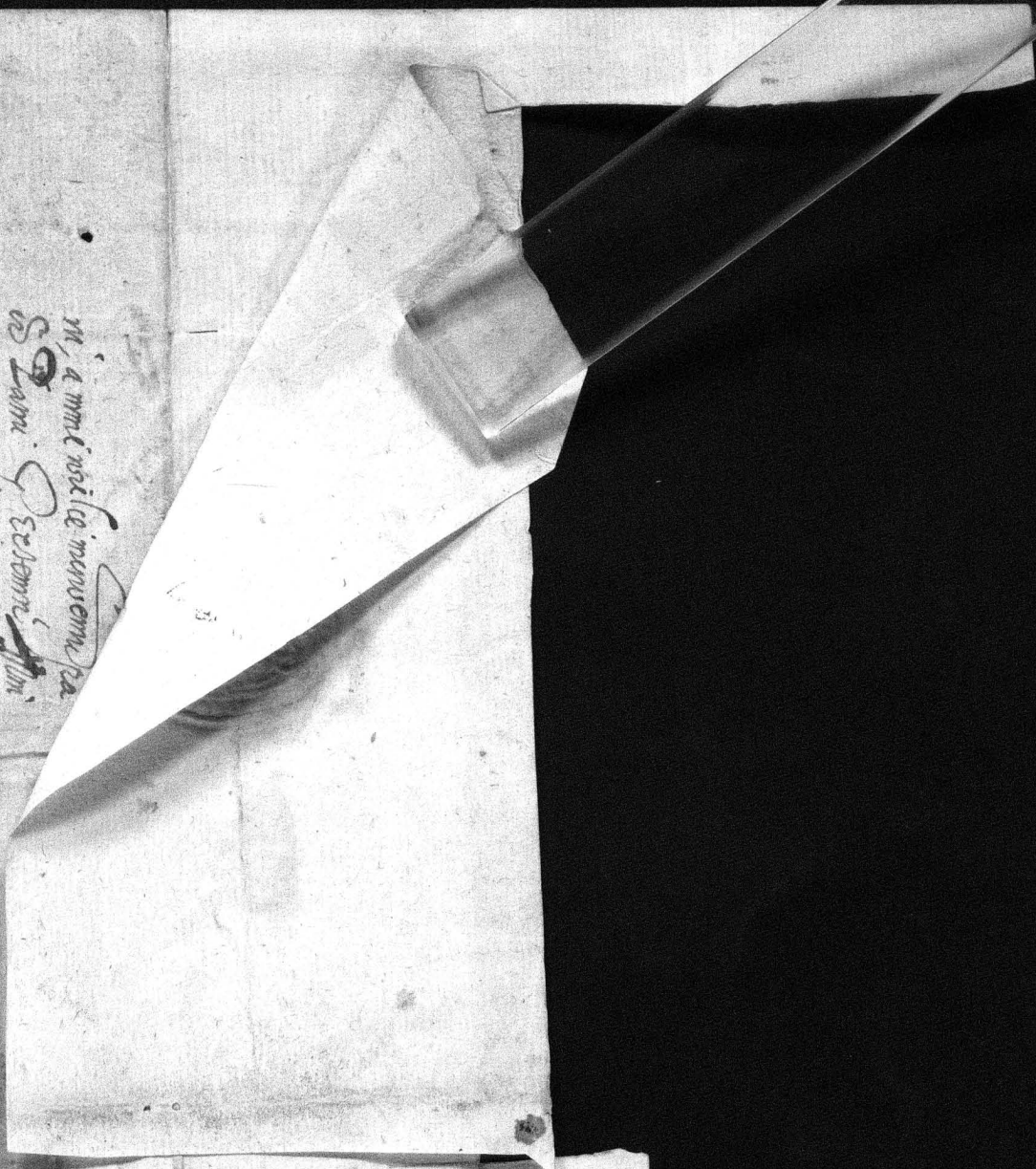
Dat. w Głowie Mis  
kiew skind. 13. Janua.  
1699. Ru

Do Maryny Curwey z  
doniesieniem nie szczęśli-  
wej sytuacji swiej, z  
przedaniem jej Wsk. na prawo  
przejęcia

Ex. T. 99. 65.

01 Curwey  
Maryny z...

do  
wskazania  
wskazania  
wskazania



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**